

MANUALE ISTRUZIONI USO E MANUTENZIONE PER COMPRESSORI A
CORRENTE ALTERNATA 220/240V. AC
E CONTINUA 12-24 V. DC

• **1 Precauzioni D'Uso**

Il valore di POTENZA ACUSTICA misurato a 4 m. risulta meno di 70 db.

• **COME UTILIZZARE IL COMPRESSORE:**

- . Il compressore deve essere utilizzato in ambienti ben areati, con temperatura tra i +5 °C + 40°C, privi di polveri, acidi, vapori e materiali infiammabili o esplosivi.
- . Durante l'uso, mantenere una distanza di sicurezza dal compressore di almeno 4 mt.
- . Inserire le pinze alla batteria o la spina di collegamento elettrico in una presa con valori di tensione e frequenza conforme alle normative.
- . Non sostituire la spina e utilizzare prolunghe di lunghezza non superiore ai 5 mt e di sezione cavo minima di 1,5 mm².
- . **Per i modelli con tensione 12-24 volt non sostituire pinze né accorciare i cavi, collegarli alla batteria rispettando i colori rosso + e nero - .**
- . **Usare il compressore ad intervalli di lavoro START (max 20 min)- con delle pause di riposo STOP (min 20 min) per i modelli a lavoro alternato in classe S3. (vedi dati tecnici)**
- . **Mentre si può usare il compressore in lavoro continuo per i modelli in classe S1.(vedi dati tecnici)**
- . **Usare sempre il compressore 12-24 volt con il mezzo in moto, in questo modo gira e carica più velocemente evitando che si scarichi la batteria.**
- . **Adoperare sempre l'interruttore del pressostato per avviare o arrestare il compressore.**
- . Il compressore deve essere sistemato durante l'uso in un appoggio stabile.

• **COSE DA EVITARE DI FARE**

- . Non spegnere il compressore togliendo la spina dalla presa o le pinze dalla batteria, durante il funzionamento.
- . Non dirigere mai il getto di aria verso persone, animali o il proprio corpo.
- . Non usare il compressore a piedi nudi o con mani bagnate.
- . Non tirare il cavo per staccare la spina dalla presa o le pinze dalla batteria.
- . Non lasciare o adoperare il compressore esposto agli agenti atmosferici.
- . Prima di trasportare il compressore svuotare il serbatoio dalla pressione.
- . **Non modificare la taratura del pressostato o eseguire lavori sul serbatoio.**
- . Non far adoperare il compressore a persone inesperte e **tenere lontano dai BAMBINI e ANIMALI.**
- . Prima di pulire il compressore scollegare la spina dalla presa o le pinze dalla batteria e non usare liquidi infiammabili o solventi, adoperare solo un panno umido.
- . L'aria compressa prodotta dal compressore non è utilizzabile in campo alimentare, farmaceutico o ospedaliero.
- . Non utilizzare l'aria per riempire bombole da immersione.

• **COSE DA SAPERE**

Se il compressore è costruito in classe S3, (vedere sulla scheda tecnica) questo significa che può lavorare 10 minuti e deve riposare 15 minuti onde evitare il surriscaldamento del motore elettrico che è protetto da un salvamotore che interviene fermandolo a temperatura troppo elevata e lo riavvia quando la stessa scende a valori di sicurezza.

Se il compressore costruito in classe S1 (vedere sulla scheda tecnica) si può adoperare per lavoro continuo.

. Il compressore è dotato di una valvola di sicurezza che interviene in caso di errato funzionamento del pressostato, garantendone la sicurezza.

• **2 AVVIAMENTO E UTILIZZO**

- . Controllare che la tensione indicata sia uguale +/- 10% a quella della presa.
- . Inserire la spina in una presa idonea come a (Fig.6) o collegare le pinze alla batteria come a (Fig.9) controllando prima che il pressostato sia in posizione spento OFF (Fig.1)
- . A questo punto tirare il pulsante in posizione ON (Fig.4) il compressore si avvia e si spegne automaticamente a pressione raggiunta di 8 Bar +/- 2% scaricando la testa e il tubo
 - Di mandata tramite una valvola posta sotto il pressostato, e si riavvia quando la pressione scende di circa 2 Bar.
- . Controllare la pressione del serbatoio tramite il manometro (Fig.2)
- . Il compressore continua a funzionare in automatico fino a quando non si posiziona il pulsante del pressostato in OFF (Fig.1)
- . Per regolare la pressione di uscita agire sul riduttore di pressione (Fig.3), tirando il pomello verso l'alto e ruotandolo in senso orario per aumentarla e antiorario per diminuirla (Fig.5)
- . **Al termine del lavoro, spegnere il compressore portando l'interruttore del pressostato in posizione OFF (Fig.1), poi scollegare la spina dalla presa o le pinze dalla batteria, e svuotare il serbatoio tramite il rubinetto posto sotto il serbatoio (Fig.8).**

• **3 MANUTENZIONE**

- . **Prima di qualsiasi intervento scollegare prima la spina dalla presa di corrente (Fig.7) o le pinze dalla batteria (Fig.10), far raffreddare il compressore e svuotare il serbatoio (Fig.8)**
- . Pulire o sostituire il filtro di aspirazione in funzione dell'ambiente di lavoro ogni 100 ore.
- . A fine lavoro svuotare il serbatoio (Fig.8) per scaricare la condensa che si forma all'interno, a causa dell'umidità dell'aria, evitando così la corrosione dello stesso.
- . **OGNI 1000 ORE di Lavoro, A MOTORE FREDDO,** Verificare la compressione del compressore togliendo il filtro aria e dallo stesso lato appoggiare il palmo della mano per verificare se vi è una buona Aspirazione, se questa dovesse risultare insufficiente contattare il Fornitore per la riparazione.

PRESERVE THIS HANDBOOK FOR FUTURE REFERENCE

CURRENT ALTERNATE 220/240V. AC

CURRENT CONTINUE 12-24 V. DC

• **1 PRECAUTIONS**

An **ACOUSTIC PRESSURE** value of 4 m. corresponds to the **ACOUSTIC POWER** value stated on the yellow label located on the compressor, minus 70 Db.

• **THINGS TO DO**

- . The compressor must be used in a suitable environment (well ventilated with an ambient temperature of between +5°C and +40°C) and never in places affected by dust ,acids, vapours , explosive or flammable gases.
- . Always maintain a safety distance of at least 4 meters between the compressor and the work area.
- . Insert the plug of the electric cable in a socket of suitable shape, voltage and frequency complying with current regulations.
- . Don't change the plug and use extension cables with a maximum length of 5 meters and no shorter than 1,5 or 2 meters
- . **For the model with 12-24 voltage don't change the clamps and cables or shorten them. When you attach the clamps to the battery respect the colours red + and black - .**
- . For alternate work use model in class S3 , use the compressor for max 20 minutes with the break of min 20 minutes (look technical data)
- . For continue work use model in class S1 (look technical data).
- . Always use the compressor when the engine is on , in this way the compressor charges quicker and the battery will not discharge.
- . **Always use the switch of the pressure switch to switch off the compressor.**
- . When operating, the compressor must be placed on a stable surface.

• **THINGS NOT TO DO**

- . Never pull the power cable to disconnect the plug from the socket or to move the compressor.
- . Never direct the jet of air towards persons, animals or your body.(Always wear safety goggles to protect your eyes against flying objects that may be lifted by the jet of air).
- . Never use the appliance with bare feet or wet hands or feet.
- . Never leave or use the compressor in exposed to adverse weather conditions.
- . Before transporting the compressor , empty the air compressor tank.
- . Never direct the jet of liquids sprayed by tools connected to the compressor towards the compressor.
- . Don't modify the setting of the bar or on the tank.
- . Before cleaning never allow inexpert persons to use the compressor. Keep children and animals at a distance from the work area .
- . Never clean the compressor with flammable liquids or solvents. Check that you have unplugged the compressor and clean with a damp cloth only .
- . The compressed air produced by the compressor cannot be used for pharmaceutical ,food or medical purposes .
- . Don't use to fill air bottles of scuba divers .

• **THINGS YOU SHOULD KNOW**

If the construction of the compressor is class S3 (which means 10 minutes ON , 15 minutes OFF) In the case of overheating , the thermal cut out of the motor trips , automatically cutting of the power when the temperature is too high. The motor restarts automatically when normal temperature conditions are restored .

If the compressor is class S1 (look technical data) can be used for continue work.

- . All the compressors are fitted with a safety valve that is tripped in the case of malfunctioning of the pressure switch in order to assure machine safety .

• **2 START-UP AND USE**

- . Check for correspondence between the compressor plate data with the actual specification of the electrical system. A variation of +/- 10% with respect of the rated value is allowed.
- . Insert the plug of the power cable in a suitable socket (Fig.6)or attach the clamps to the battery (Fig.9), check that the button of the pressure switch located on the compressor is in the OFF (0) position as (Fig.1)
- . At this point pull the button in position ON (Fig.4) the compressor starts and turns off automatically when the pressure has reached 8 Bar +/- 2% the compressor stops, venting the excess air present in the head and delivery pipe through a valve located under the pressure switch , and will start when the pressure drops around 2 Bar.
- . Check the pressure of the tank on the gauge provided (Fig.2) .
- . The compressor continues to operate according to this automatic cycle until the switch of the pressure switch is turned in OFF (Fig.1)
- . To regulate the pressure in exit , pulling up the knob (Fig.3), turning it in a clockwise direction to increase the pressure and in a counterclockwise direction to reduce the pressure (Fig.5).

. **Once you are the completed your work , turn Off the compressor , check that the button of the pressure switch located on the compressor is in the OFF position (Fig.1) , unplug or disconnect clamps from the battery and drain the tank (Fig.8)**

• **3 MAINTENANCE**

. **Before carrying out any operation, always pull out the plug (Fig.7) or disconnect clamps from the battery (Fig.10) , cool the compressor and drain the tank completely (Fig.8).**

- . Clean or replace the intake filter according to the type of working environment and at least every under 100 hours if necessary.
- . End of work drain the condensate that forms inside the tank (Fig.8), due to the humidity in the air . This protects the tank from corrosion and does not restrict its capacity .

EVERY 1000 HOURS of work, COLD ENGINE, Check the compression of the compressor by removing the air filter on the same side and place the palm of your hand to see if there is a good aspiration, if this should be enough to contact the manufacturer for repair.

PRINCIPALES ANOMALIES ET MODE D'INTERVENTION

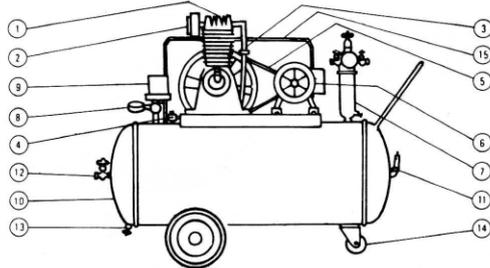
Avant toute chose, repérer la panne, couper l'alimentation électrique et vider le réservoir: **Effectuer toutes ces opérations en respectant scrupuleusement toute norme de sécurité.**

- **Perte d'air du pressostat:** démonter le bouchon hexagonal de la soupape de retenue, nettoyer le disque en vyton et remonter le tout.
- **Production insuffisante d'air comprimé:** demande excessive et/ou fuite dans les tuyaux - filtre d'aspiration engorgé - électrovanne de décharge de la tête inefficace (si prévue) - segments - soupapes usés.
- **La soupape de sécurité s'enclenche:** régler le pressostat.
- **Le disjoncteur se déclenche - Le moteur démarre difficilement:** - Tension d'alimentation du moteur trop faible - lors de l'arrêt du compresseur, la décharge de la tête ne fonctionne pas - tension excessive des courroies - huile non conforme pour la saison froide - lubrification insuffisante et début de dommages mécaniques au cinématisme - contacts électrique défectueux.
- **Réducteurs de pression irréguliers:** rupture de la membrane.
- **L'huile s'émulsionne:** Compresseur peu utilisé et entreposé dans des endroits froids et humides - remplacer l'huile.

HAUPTSACHLICHE STÖRUNGEN UND VORGEHEN BEI REPARATUREN

Bevor man anfängt: die Störungen suchen, vom Netzanschluß trennen und den Behälter leeren: **mit maximaler Sicherheit vorgehen.**

- **Luftaustritt beim Druckwächter:** den sechseckigen Deckel des Rückschlagventils abmontieren, die Vyton-Scheibe reinigen und wieder anbringen.
- **Ungenügende Druckluftproduktion:** als wird zuviel Druckluft gefordert und/oder Undichtheit an den Leitungen - Ansaugfilter verstopft - Kopfablaßelektroventil (wenn vorhanden) funktioniert nicht - Kolbenring - und Ventilverschleiß.
- **Sicherheitsventil tritt in Betrieb:** Druckwächter neu einstellen.
- **Motorschutzschalter greift ein. Schwierigkeiten beim Motoranlassen:** Niederdruck an den Motorleitungen, der Kopfauslaß funktioniert beim Kompressorhalt nicht - zu hohe Riemenspannung - Öl nicht für kalte Jahreszeit geeignet - ungenügende Schmierung und beginnende mechanische Schäden am Getriebe - elektrische Kontakte defekt.
- **Druckreduzierventil arbeitet nicht regelmäßig:** Membrane kaputt.
- **Öl emulgiert:** zu kalte, feuchte Umgebung bei ungenügendem Einsatz des Kompressors - Öl wechseln.



1	Compresseur	Compressor	Compresseur	Kompressor
2	Filtro aspirazione	Inlet filter	Filtre aspiration	Saugfilter
3	Tubo mandata aria	Air delivery pipe	Conduite de refoulement air	Frischluftrohr
4	Valvola ritenuta	Non return valve	Clapet de retenue	Ventil
5	Cinghia trapezoid.	Trapezoidal belt	Courroie trapézoidale	Keilriemen
6	Motore	Motor	Moteur	Motor
7	Riduttore pressione	Pressure reducer	Réducteur de pression	Druckreduktior
8	Manometro	Pressure gauge	Manomètre	Manometer
9	Pressostato	Pressure switch	Pressostat	Druckregler
10	Serbatoio	Tank	Réservoir	Tank
11	Valvola sicurezza	Security valve	Clapet de sûreté	Sicherheitsventil
12	Rubinetto uscita aria	Air outlet tap	Robinet sortie air	Luftablasshahn
13	Rubinetto spurgo	Drain cock	Robinet de curage	Abblas-hahn
14	Ruota pivotante	Small wheel	Roue pivotante	Pivotierendes rad
15	Paracinghie	Pulley guard	Capot couvre-courroie	Riemenschutz

N.B. Dati e caratteristiche dello schema, sono da ritenersi a titolo indicativo.

N.B. Data and characteristics have to be considered approximate details vary according to the type of compressor.

N.B. Données et caractéristiques du schema sont purement indicatifs.

Achtung! Alle Angaben verstehen sich nur annähernd. Die Einzelheiten ändern sich, je nach Kompressorart.

GARANZIA GARANTIE

GUARANTEE GARANTIE

Norme d'uso e manutenzione Installation and instruction for use Installation et mode d'emploi Aufstellung und gebrauchsanweisungen

Rivenditore Revendeur	Dealer Verkäufer

PRINCIPALI ANOMALIE E METODOLOGIA DI INTERVENTO

Premessa: individuare il guasto, sezionare l'alimentazione elettrica e svuotare il serbatoio: **intervenire in massima sicurezza.**

- **Perdita di aria dal pressostato:** smontare tappo esagonale della valvola di ritenuto, pulire il dischetto in vyton e rimontare.
- **Insufficiente produzione aria compressa:** richiesta eccessiva e/o perdite dalle tubazioni - filtro aspirazione intasato - elettro-valvola di scarico testa inefficiente (se prevista) - segmenti - valvole usurati.
- **Valvola di sicurezza entra in azionamento:** ritarare pressostato.
- **Intervento del salvamotore. Difficoltà di avviamento del motore:** bassa tensione ai capi motore - non funziona lo scarico della testa all'arresto del compressore - eccessiva tensione delle cinghie - olio non adatto per la stagione fredda - insufficiente lubrificazione e principio di danni meccanici al cinematismo - contatti elettrici difettosi.
- **Riduttore di pressione non regolare:** rottura della membrana.
- **Olio si emulsiona:** esposizione in ambienti freddi, umidi, con scarso utilizzo del compressore - sostituire olio.

MAIN DEFECTS AND POSSIBLE REMEDIES

Premise: identify the fault, cut out the electrical power supply and empty the receiver. Maintenance and repair operations must be performed in total safety conditions.

- **Air leak from the pressure switch:** remove the check valve hexagonal plug, clean the vyton disk and reassemble.
- **Insufficient compressed air output:** excessive demand and/or leaks from the piping - clogged intake filter - head discharge solenoid valve not working properly (if fitted) - worn valve segments.
- **Intervention of safety valve:** the pressure switch needs recalibrating.
- **Intervention of overload cut-out - Difficulties in starting the motor:** low voltage to the engine leads - head discharge not working when the compressor is turned off - exceedingly high stretch to the belts - oil not suitable for the cold season - insufficient lubrication and consequent mechanical damage to the moving parts - defective electric contacts.
- **Pressure limiting device not working regularly:** failure of the diaphragm.
- **Oil becomes emulsified:** exposure to cold, moist environment, and compressor underutilisation - change the oil.

GARANZIA

Il compressore è collaudato e garantito per dodici mesi dalla consegna, comprovata dalla cartolina da ritornare al Costruttore entro 10 gg. La garanzia è applicabile solo per Clienti amministrativamente in regola e per installazioni e utilizzazioni regolari.

Il costruttore, nell'ambito della garanzia, si impegna a riparare o a sostituire gratuitamente le parti ritenute difettose ad esclusivo giudizio dei Suoi Tecnici. La mano d'opera è sempre esclusa dalla garanzia e verrà addebitata. La garanzia è limitata ai soli difetti di costruzione: esclude quindi danni diretti o indiretti a persone o a cose e cessa comunque nel caso in cui i prodotti siano manomessi o smontati al di fuori dei Centri di Servizio autorizzati. Sono escluse dalla garanzia quelle parti che, per lo specifico impiego, sono soggette ad usura (guarnizioni, valvole, cinghie, ecc.) ed i componenti elettrici per l'eventuale uso improprio, da verificare con i relativi Fornitori. Non sono ammesse restituzioni se non preventivamente autorizzate e comunque in porto franco.

Il rispetto delle norme relative ai serbatoi, quando non esplicitamente indicate, è ad esclusivo onere del Cliente.

INSTALLAZIONE USO E MANUTENZIONE

- Installare il compressore in ambiente aerato, non addossato a pareti e riparato da polveri, fumi ed umidità. Ottimale un ambiente con temperatura 10-25°C. Condizioni ambientali diverse richiedono interventi manutentivi più onerosi.
- Nel caso di elettrocompressori allacciarsi a linee di idonea sezione, tensione, frequenza, protezione magneto-termica e cavo di terra rispettando le norme vigenti. Il senso di rotazione del motore è vincolante per una normale ventilazione dei compressori.
Le unità munite di centralina hanno istruzioni sullo schema elettrico; nella scatola morsettiaria del motore vi sono peraltro istruzioni per i collegamenti (380V) e (220V).
- Il funzionamento del compressore è automaticamente regolato dal pressostato, in funzione della pressione che si stabilizza nel serbatoio. Qualsiasi azionamento manuale, qualora non previsto su centralina, deve essere sempre effettuato mediante comando posto sul pressostato: evitare assolutamente arresti mediante disinserzione elettrica della spina (se non avviene lo scarico della testa insorgono difficoltà di avviamento e possibili danni al motore).
La valvola di sicurezza elimina il rischio di sovrappressioni.
- Il compressore viene normalmente fornito con olio AGIP DICREA 150; è consigliata la sostituzione dopo rodaggio di 50 h e normale ricambio ogni 400 h. Possibile usare in alternativa olio minerale SAE 40 (SAE 20 per climi freddi). Non miscelare oli diversi. Il livello deve essere mantenuto a metà della spina.
- Scaricare la condensa del serbatoio almeno ogni settimana.
- Pulire il filtro aria ogni 100 h. - sostituire ogni 6 mesi.

GARANTEE

Tous nos compresseurs sont contrôlés et couverts d'une garantie de douze mois à partir de la date de livraison, le coupon à retourner au Constructeur dans les dix jours suivant la livraison faisant foi. La garantie ne peut être appliquée que pour les clientes en règle avec les accords en vigueur et pour les installations et utilisations correctes. Dans le cadre de la garantie, le Constructeur s'engage à réparer ou à remplacer gratuitement toute pièce que ses propres techniciens aura retenue défectueuse. La main-d'oeuvre est toujours exclue de la garantie et sera par conséquent à la charge du client. La garantie ne s'applique qu'aux seuls vices de construction à l'exclusion de tout dommage direct ou indirect aux personnes ou aux choses et cesse au cas où les appareils sont modifiés ou démontés hors de nos Centres de Service agréés. Les pièces qui, pour leur emploi spécifique sont soumises à usure (joints, soupapes, courroies etc...) et les composants électriques ayant éventuellement fait l'objet d'une utilisation impropre, (à vérifier avec les Fournisseurs respectifs), sont exclus de la garantie. Aucun matériel ne pourra être retourné sans que le Constructeur n'ait donné préalablement son accord. Le cas échéant, le retour devra être effectué Franco de port.
Le respect des normes concernant les réservoirs, lorsque celles-ci ne sont pas spécifiées de façon particulière, incombe exclusivement au Client.

INSTALLATION, UTILISATION ET ENTRETIEN

- Installer le compresseur dans un endroit aéré, de préférence à une température comprise entre 10 et 25°C, ne pas l'appuyer contre un mur, et le protéger des fumées, de la poussière, et de l'humidité. Un environnement non conforme peut entraîner des frais d'entretien supplémentaires.
- Dans le cas de compresseurs électriques, se brancher à un réseau dont la section, la tension et la fréquence sont adéquates, et prévoir une protection magnéto-thermique et un câble de mise à la terre conformes aux normes en vigueur. Pour une bonne ventilation des compresseurs, le sens de rotation du moteur doit être respecté. Les appareils munis d'une centrale sont pourvus d'un schéma électrique contenant les instructions nécessaires. Les instructions concernant les branchements (380V) et (220V) se trouvent à l'intérieur de la boîte à bornes.
- Le fonctionnement du compresseur est réglé automatiquement par le pressostat en fonction de la pression existant à l'intérieur du réservoir. Toute fonction manuelle non prévue sur la centrale doit être effectuée à l'aide de la commande placée sur le pressostat. Éviter à tout prix l'arrêt par débranchement de la prise de courant (si la décharge de la tête ne s'effectue pas, cela peut entraîner des difficultés de démarrage ainsi qu'un endommagement du moteur). La soupape de sécurité supprime tout risque de surpressions.
- Lors de la livraison, le compresseur contient généralement de l'huile AGIP DICREA 150. Il est conseillé d'en effectuer le remplacement après un rodage de 50 heures et ensuite toutes les 400 heures. Il est possible d'utiliser également de l'huile minérale SAE 40 (SAE 20 pour les climats froids). Ne jamais mélanger des huiles de qualités différentes. Contrôler que le niveau soit toujours à moitié du témoin.
- Purger la condensation du réservoir au minimum une fois par semaine.
- Nettoyer le filtre à air toutes les 100 heures. Le remplacer tous les 6 mois.

WARRANTY

The compressor is tested and guaranteed for 12 months from the date of delivery, as testified by the attached card to be returned to the Manufacturer within 10 days. This warranty is valid only for Customers with a regular accounting position and for proper installation and utilisation conditions. Under the warranty, the Manufacturer undertakes to repair or replace free of charge the parts deemed to be defective at the sole and exclusive discretion of the company's technical personnel. Labour costs are not included in the warranty and shall be charged to the Customer. This warranty is limited to construction defects and does not cover any direct or indirect damage to people and things. It loses its validity if the products are tampered with or disassembled outside the company's authorised Service Centres. This warranty does not cover parts normally subjected to wear (linings, valves, belts and so on) and electrical components damaged by improper use, to be assessed with the relative Suppliers. Compressors returned without our prior authorisation will not be accepted. Shipment expenses shall be borne by the Customer. Compliance with the regulations on receivers when not explicitly indicated, is at the Customer's sole expense.

INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- Place the compressor in a well ventilated environment, at some distance from the walls, and make sure it is protected against dust, fumes and moisture. The ideal temperature of the environment is between 10 and 25°C. Different environmental conditions would entail greater maintenance requirements.
- In the case of electrically operated compressors, make exclusive use of power lines of suitable cross-section, voltage, frequency, magneto-thermal protection, grounding cable, in keeping with the relevant standards. The motor's direction of rotation must be respected to ensure proper compressor ventilation.
All units equipped with a control box come with detailed instructions on the electrical wiring diagram; comply with the instructions contained in the motor terminal strip box on (380V) and (220V) connections.
- Compressor operation is automatically regulated by the pressure switch as a function of the pressure in the reservoir. Any manual intervention that cannot be managed via the control box must be carried out via the control located on the pressure switch: do not under any circumstances stop the unit by removing the power plug (failure to discharge the head may result in start-up difficulties and damage to the motor).
- As a rule, the compressor is supplied with oil type AGIP DICREA 150; we recommend changing the oil after a running in period of 50 h and at regular 400 h intervals after that. As an alternative it is possible to use mineral oil type SAE 40 (SAE 20 in cold climates). Do not mix different oils. The oil level should be kept up to the mid-line of the indicator.
- Discharge the condensate from the reservoir at least once a week.
- Clean the oil filter every 100 h and fit a new one every 6 months.

GARANTEE

Der Kompressor wurde geprüft und unterliegt einer Garantie von zwölf Monaten nach Lieferung, die durch die Rücksendung des entsprechenden Abschnitts der Garantiekarte an den Hersteller innerhalb von 10 Tagen nachgewiesen werden muß. Die Garantie gilt nur für ordnungsgemäß eingetragene Kunden und für richtige Aufstellung und Einsatz. Der Hersteller verpflichtet sich, im Rahmen der Garantie Arbeit ausschließlich die von seinen Technikern für defekt befundenen Teile zu reparieren oder auszutauschen. Die Arbeitszeit ist immer von der Garantie ausgeschlossen und wird berechnet. Die Garantie erstreckt sich nur auf Konstruktionsfehler und schließt also direkten oder indirekten Schaden an Personen oder Sachen aus und erlischt auf jeden Fall in dem Moment, in dem die Produkte außerhalb sachgemäß behandelt oder zerlegt werden. Von der Garantie ausgenommen sind auch jene Teile, die durch ihren speziellen Einsatz normalem Verschleiß unterliegen, (Dichtungen, Ventile, Riemen etc.) und die elektrischen Bauteile durch einen eventuell unsachgemäßen Einsatz, dies ist jeweils mit den entsprechenden Lieferanten abzustimmen. Rücksendungen sind nur nach vorheriger Genehmigung und zwar nur frei Haus möglich.
Das Einhalten der für Behälter gültigen Vorschriften unterliegt ausschließlich dem Kunden, sofern dies nicht ausdrücklich angegeben ist.

AUFSTELLUNG, INBETRIEBNAHME UND WARTUNG

- Den Kompressor in Räumen mit guter Belüftung, nicht in der Nähe von Wänden und vor Staub, Rauch und Feuchtigkeit geschützt aufstellen. Eine Umgebungstemperatur von 10-25°C ist optimal. Bei nicht ähnlicher Umgebung muß eine intensivere Wartung durchgeführt werden.
- Bei Elektrokompessoren ist ein Anschluß an geeignetes Netz mit richtigem Querschnitt, Spannung, Frequenz, magnetisch-thermischem Schutz und den Vorschriften entsprechendem Erdanschluß vorzusehen. Die Drehrichtung des Motors ist für eine normale Belüftung der Kompressoren einzuhalten. Die mit Steuergerät ausgestatteten Aggregate haben Anweisungen auf dem Schaltplan; im Klemmengehäuse des Motors sind außerdem Anweisungen für die Verbindungen (380V) und (220V).
- Der Betrieb des Kompressors wird automatisch durch einen Druckwächter abhängig vom im Behälter stabilisierten Druck geregelt. Jegliches Anlassen von Hand, das nicht vom Steuergerät aus erfolgt, muß immer durch die Bedientaste auf dem Druckwächter ausgeführt werden: man muß auf jeden Fall Anhalten durch Her ausziehen des elektrischen Stecker vermeiden (wenn der Kopf nicht geleeert wird, dann gibt es Schwierigkeiten beim Anlassen und eventuelle Schäden am Motor). Das Sicherheitsventil schließt das Risiko von überdruck aus.
- Der Kompressor wird normalerweise mit Öl AGIP DICREA 150 geliefert. Ein erster Wechsel wird nach der Einlaufzeit von 50 h und ein normaler Wechsel alle 400 h empfohlen. Alternativ kann Öl SAE 40 (SAE 20 für kältere Klimazonen) verwendet werden. Keine verschiedenen Ölsorten untereinander mischen. Der Stand muß in der Mitte der Anzeige gehalten werden.
- Kondenswasser aus dem Behälter mindestens einmal pro Woche ablassen.
- Den Luftfilter alle 100 h reinigen und alle 6 Monate austauschen.